

TRANSONIC COLD-GEL

GEL DE ULTRASONIDOS FRÍO PARA SONOFORESIS

COLD ULTRASOUND GEL FOR PHONOPHORESIS

GEL CONDUCTEUR FROID POUR SONOPHORÈSE

GEL PER ULTRASUONI FREDDO PER SONOFORESI

KALTES ULTRASCHALLGEL FÜR DIE PHONOPHORESE

GEL FRIO DE ULTRASSONOGRAFIA PARA FONOFORESE

ES

Con la aplicación de este nuevo gel observaremos una reducción del número de sesiones necesarias para resolver todo tipo de lesiones, debido a que potencia la acción antiinflamatoria y analgésica del ultrasonido.

Forma de aplicación: Aplicaremos una cantidad de gel sobre la zona a tratar con la frecuencia deseada, en forma continua o pulsada.

La dosis en continuo será la habitual y en pulsado adinámica al 20% (1/8) con una intensidad de 1 a 1,5 W/cm² durante 12 a 15 minutos por sesión. La dosis sólo se bajará en caso de que sea molesta para el paciente.

IT

Con l'applicazione di questo nuovo gel abbiamo osservato una riduzione delle sedute necessarie a risolvere tutti i tipi di diverse lesioni grazie al potenziamento delle proprietà antinfiammatorie e analgesiche degli ultrasuoni.

Istruzioni per l'uso: applicare una quantità di gel sull'area da trattare con la frequenza a ultrasuoni desiderata, continua o pulsata.

Il dosaggio per il trattamento continuo è la solita. Per il trattamento pulsato, il dosaggio dovrebbe essere dinamico al 20% (1/8) con un'intensità di 1-1,5W/cm² da 12 a 15 minuti per sessione. Il dosaggio dovrebbe essere ridotto in caso di disagio del paziente.

PT

Com a aplicação deste novo gel, observou-se uma redução do número de sessões necessárias para resolver todo o tipo de lesões. Tal deve-se à potenciação das propriedades anti-inflamatórias e analgésicas dos ultrassons.

Instruções de utilização: Aplique uma quantidade de gel na área a tratar com a frequência continua ou pulsada de ultra-sons pretendida.

A dosagem para a continuação do tratamento é como habitual. Para tratamentos pulsátil, a dosagem deve ser adinâmica em 20% (08/01) com uma intensidade de 1-1,5 W/cm² durante 12 a 15 minutos por sessão. A dose deve ser reduzida em caso de desconforto do paciente.

EN

With the application of this new gel, a reduction of necessary sessions to improve all kind of injuries will be observed, due to the enhancement of anti-inflammatory and analgesic properties of ultrasounds.

Directions of use: Apply a quantity of gel on the area to be treated with the desired ultrasonic frequency, either continued or pulsed.

The dosage for continued treatment is as usual. For pulsed treatments, dosage should be adynamic at 20% (1/8) with an intensity of 1 - 1.5 W/cm² during 12 to 15 minutes per session. The dosage should be reduced in case of patient's discomfort.

FR

Suite à l'application de ce nouveau gel, nous avons observé une réduction du nombre de séances nécessaire pour résoudre tous les types de lésions. Cela est dû au renforcement des propriétés anti-inflammatoires et analgésiques des ultrasounds.

Mode d'emploi : Appliquer la quantité requise de gel sur la zone à traiter à la fréquence souhaitée, en continu ou sous forme pulsée.

La dose lors de traitement en continu est celle utilisée habituellement. Pour les traitements pulsés, le dose doit être adynamique à 20% (1/8) avec une intensité de 1 à 1,5 W/cm² pendant 12 à 15 minutes par séance. La dose doit être réduite si nécessaire pour le patient.

DE

Wir haben beobachtet, dass bei Anwendung dieses neuen Gels weniger Sitzungen zur Heilung verschiedener Läsionsarten notwendig sind. Der Grund dafür ist die Verstärkung der antientzündlichen und analgetischen Eigenschaften des Ultraschalls.

Gebrauchsanleitung: Gel mit der gewünschten Ultraschallfrequenz (kontinuierlich oder gepulst) auf die zu behandelnde Stelle auftragen.

Die Dosierung für die fortgesetzte Behandlung ist wie üblich. Bei der gepulsten Behandlung sollte adynamischer bei 20 % (1/8) mit einer Intensität von 1 - 1,5 W/cm² über 12 bis 15 Minuten pro Sitzung aufgetragen werden. Die Dosierung sollte bei Patienten Beschwerden reduziert werden.



REF G-30
COD. TOGCA



ES Alivio del dolor. Adecuado para inflamaciones, hematomas, golpes, torceduras, lesiones musculares o articulares.

EN Pain relief. Adequate for swellings, haematomas, contusions sprains, muscular or joint injuries.

FR Soulage la douleur. Utilisable pour soigner œdèmes, hématomes, contusions, entorses, lésions musculaires ou articulaires.

IT Sollievo dal dolore. Indicata per tumefazioni, ematomi, contusioni, distorsioni, lesioni muscolari o articolari.

DE Schmerzlinderung. Geeignet für Schwellungen, Hämatome, Prellung, Verstauchungen, Muskel- oder Gelenkverletzungen.

PT Alívio da dor. Indicado para inflamações, hematomas, pancadas, distensões, lesões musculares ou articulares.

CZ Zmírnění bolesti. Vhodné na otoky, hematomy, vymknutí, poranění svaly či klouby.

COLD



REF FC-01

COD. TTG01 130 x 260 mm

Grande/Large/Grande/Grande/Groß/Grande/Velké



REF FC-02

COD. TTG00

130 x 180 mm

Pequeña/Small/Petite/Piccola/
Klein/Pequena/Malé

LATEX
FREE

LIBRE
DE LÁTEX



TELIC, S.A.

Polígono Industrial Can Barri
C/ Molí d'en Barri, 7-9
E-08415 Bigues
Barcelona (Spain)
Tel.: +34 93 865 61 25
Fax: +34 93 865 62 46
http://www.telic.es

VENTAS NACIONAL / DOMESTIC SALES / VENTES NATIONALES
E-mail: ventasnacional@telic.es
Tel.: 93 865 61 25
Fax: 93 865 62 46
VENTAS INTERNACIONAL / INTERNATIONAL SALES
VENTES INTERNATIONALES
E-mail: export@telic.es
Tel.: +34 93 865 76 51
Fax: +34 93 865 70 71

Rev. 20130218



TELIC, S.A.

CARACTERÍSTICAS		
Altamente conductor. Para monitorización de corta y larga duración. No irrita la piel. Hidrosoluble. No corroe terminales ni contactos manteniendo una perfecta higiene de los mismos, posterior a su utilización.		
ES		
DESCRIPCIÓN	CONSERVANTE	CONTENEDOR
Gel viscoso de base acuosa, sin olor.	De acuerdo con Directiva 76/768/EEC Anexo VI.	LDPE-HDPE (para uso alimentario y farmacéutico).

CARACTÉRISTIQUES		
Hautement conducteur. Pour monitoring de courte et longue durée. N'irrite pas la peau. Soluble à l'eau. Non corrosif pour les électrodes, les maintenant parfaitement propres après utilisation.		
FR		
DESCRIPTION	CONSERVATEUR	CONTAINER
Gel visqueux, de base aqueuse, inodore.	Conforme à le Directive 76/768/EEC, Annexe VI.	LDPE-HDPE (usage alimentaire et pharmaceutique).

EIGENSCHAFTEN		
Hohe Leitfähigkeit. Für kurz- und langfristige Beobachtung. Keine Hautreizungen. Wasserlöslich. Schädigt Stecker oder Kontakte nicht, wenn die Reinigungsvorschriften nach dem Gebrauch eingehalten werden.		
DE		
BESCHREIBUNG	KONSERVIERUNGS-	MITTEL BEHÄLTER
Geruchsloses, dickflüssiges Gel auf Wasserbasis.	Entspricht EU-Richtline 76/768/EWG Anhang VI.	LDPE-HDPE (geeignet für Lebensmittel und Arzneimittel).

CARACTERÍSTICAS		
Altamente condutor. Para monitorização de curta e longa duração. Não irritante para a pele. Hidrosolúvel. Não danifica os terminais ou contactos desde que seja mantida uma rigorosa higiene após a utilização.		
PT		
DESCRIÇÃO	CONSERVANTE	CONTENTOR
Gel viscoso inodoro de base aquosa.	Segundo a Directiva 76/768/CEE Anexo VI.	LDPE-HDPE (para utilização alimentar e farmacêutica).

CHARAKTERISTIKA		
Vysoké vodivý. Ke krátkodobé i dlouhodobé monitoraci. Nedráždí pokožku. Rozpuštný ve vodě. Při dokonalém očištění po použití nepoškozuje svorky ani kontakty.		
CZ		
POPIS KONZERVAČNÍ	OBAL	PROSTŘEDEK
Viskózní gel na bázi vody, bez zápachu.	V souladu se směrnicí 76/768/EHS, příloha VI.	LDPE-HDPE (pro potravinářské a farmaceutické účely).



250 ml



25

REF G-10

cod. TOG01



ELECTRO-GEL®

CHARACTERISTICS		
Highly conductive. For short and long term monitoring. Non skin irritating. Water soluble. Does not damage terminals or contacts providing a perfect hygiene after use.		
EN		
DESCRIPTION	PRESERVATIVE	CONTAINER
Water-based Viscous gel, odourless.	According to Directive 76/768/EEC Annex VI.	LDPE-HDPE (for alimentary & pharmaceutical use).

CARATTERISTICHE		
Altamente conduttivo. Per monitoraggio a breve e lungo termine. Non irrita la pelle. Solubile in acqua. Osservando una perfetta igiene dopo l'uso non danneggia i terminali o i contatti.		
IT		
DESCRIZIONE	CONSERVANTE	CONTENITORE
Gel viscoso su base acquosa, inodore.	Conforme alla Direttiva 76/768/CEE Allegato VI.	LDPE-HDPE (per uso alimentare e farmaceutico).

DENSIDAD/DENSITY/DENSITÉ/
DENSITÀ/DICHTE/DENSIDADE/
HUSTOTA
1,0 g/ml

VISCOSIDAD/VISCOSITY/VISCOSITÉ/
VISCOSITÀ/VISKOSITÄT/VISCOSIDADE/
VSKOZITA

300.000 mPa.s (Brookfield LVT)

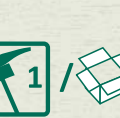
pH 7,0



5000 ml



1



4

REF G-15/5RB

cod. TOG07



5000 ml



1



4



250 ml



1

REF G-15/5

cod. TOG05



20 ml

REF G-15E

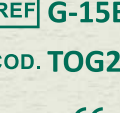
cod. TOG26



20



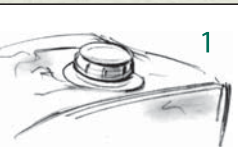
48



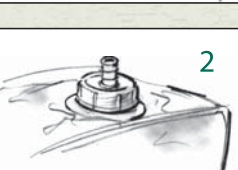
STERILE R



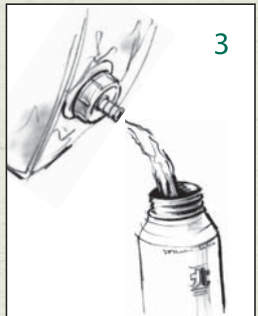
CE 0843



1



2



3

ESTÉRIL / STERILE / STÉRILE / STERILE
STERIL / ESTERIL / STERILNI

CARACTERÍSTICAS			
Gel para diagnóstico y terapia con ultrasonidos. Sin sal. No irrita la piel. No engrasa.		Hidrosoluble. No daña el transductor. Se extiende fácil y uniformemente.	ES
DESCRIPCIÓN	CONSERVANTE	EFICIENCIA	CONTENEDOR
Gel viscoso de base acuosa, sin olor.	De acuerdo con Directiva 76/768/EEC Anexo VI.	Más del 90% desde 0,5 MHz	LDPE-HDPE (para uso alimentario y farmacéutico).

CHARACTERISTICS			
Gel for diagnosis and ultrasound therapy. Salt-free. Does not irritate skin. Non greasy.		Hidrosoluble. Does not damage the transducer. It spreads out easily and uniformly.	EN
DESCRIPTION	PRESERVATIVE	EFFICIENCY	CONTAINER
Odorless water based viscous gel.	According to Directive 76/768/EEC Annex VI.	More than 90% from 0,5 MHz	LDPE-HDPE (for alimentary & pharmaceutical use).

CARACTÉRISTIQUES			
Gel pour diagnostique et thérapie Ultrason. Sans sel. N'irrite pas la peau. Non gras.		Hydrosoluble. N'abime pas les sondes. Application facile et uniforme.	FR
DESCRIPTION	CONSERVATEUR	EFFICACITÉ	CONTAINER
Gel visqueux, de base aqueuse, inodore.	Conforme à le Directive 76/768/EEC, Annexe VI.	> 90% à 0,5 MHz	LDPE-HDPE (usage alimentaire et pharmaceutique).

CARATTERISTICHE			
Gel diagnostico per terapia ad ultrasuoni. Non contiene sale. Non irrita la pelle. Non unge.		Idrosolubile. Non danneggia il trasduttore. Erogazione semplice e uniforme.	IT
DESCRIZIONE	CONSERVANTE	EFFICIENZA	CONTENITORE
Gel viscoso su base acquosa, inodore.	Conforme alla Direttiva 76/768/CEE Allegato VI.	Superiore al 90% di 0,5 MHz	LDPE-HDPE (per uso alimentare e farmaceutico).

TRANSONIC GEL



5000 ml



1



4

REF GC-15/5RB

cod. TOG08



5000 ml



1



4



250 ml



1

REF GC-15/5

cod. TOG12



1000 ml



20

REF GC-15/1

cod. TOG16



500 ml



20

REF GC-15/05

cod. TOG24



250 ml



25

REF GC-15

cod. TOG15



1000 ml



8

REF GC-15/1T

cod. TOG09

EIGENSCHAFTEN			
Gel für Diagnose und Ultraschalltherapie. Salzfrei. Keine Hautreizungen. Nicht fettend.		Wasserlöslich. Schädigt den Messwandler nicht. Lässt sich leicht und gleichmäßig verteilen.	DE
BESCHREIBUNG	KONSERVIERUNGSMITTEL	EFFIZIENZ	BEHÄLTER
Geruchsloses, dickflüssiges Gel auf Wasserbasis.	Entspricht EU-Richtline 76/768/EWG Anhang VI.	Über 90 % von 0,5 MHz.	LDPE-HDPE (geeignet für Lebensmittel und Arzneimittel).

CARACTERÍSTICAS		
Gel para diagnóstico e terapia com ultrassons. Isento de sais. Não irrita a pele. Não gorduroso.		Hidrossolúvel. Não danifica o transdutor. Espalha-se fácil e uniformemente.
PT		

DESCRIÇÃO	CONSERVANTE	EFICÁCIA	CONTENTOR
Gel viscoso inodoro de base aquosa.	Segundo a Directiva 76/768/CEE Anexo VI.	Mais de 90% a partir de 0,5 MHz.	LDPE-HDPE (para utilização alimentar e farmacêutica).

TRANSONIC GEL

TRANSONIC GEL CLEAR

DENSIDAD/DENSITY/DENSITÉ/
DENSITÀ/DICHTE/DENSIDADE/
HUSTOTA
1,0 g/ml

VISCOSIDAD/VISCOSITY/VISCOSITÉ/
VISCOSITÀ/VISKOSITÄT/VISCOSIDADE/
VSKOZITA
>800.000 mPa.s (Brookfield LVT)

pH 6,0

IMPEDANCIA ACÚSTICA/ACOUSTIC
IMPEDANCE/IMPEDANCE
ACCOUSTIQUE/IMPEDENZA
ACUSTICA/AKUSTISCHE
IMPEDANZ/IMPEDÂNCIA
ACÚSTICA/AKUSTICKÁ IMPEDANCE
1,62 (10⁶ Rayls)

CHARAKTERISTIKA		
Gel pro ultrazvukovou diagnostiku a terapii. Neobsahuje soli. Nedráždí pokožku. Nemastný přípravek.		Rozpuštný ve vodě. Nepoškozuje snímač. Snadné a stejnoměrné rozetření.
CZ		

POPIS	KONZERVAČNÍ PROSTŘEDEK	ÚČINNOST	OBAL
Viskózní gel na bázi vody, bez zápachu.	V souladu se směrnicí 76/768/EHS, příloha VI.	Více než 90 % (od frekvence 0,5 MHz).	LDPE-HDPE (pro potravinářské a farmaceutické účely).